

# Nru. 28

---

21. 11. 2013

## MALTA

---

### KAMRA TAD-DEPUTATI

---

ABBOZZ ta' Liġi mressaq mill-Onorevoli Edward Scicluna, M.P., Ministru għall-Finanzi u moqri għall-Ewwel darba fis-Seduta tal-21 ta' Novembru 2013.

**ATT għall-appropriazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn żewġ biljuni, mitejn u sebgha u sebghin miljun, tmien mija u sebgha u disghin elf, sitt mija u tnejn u disghin Euro għas-servizz tas-sena finanzjarja 2014.**

---

RAYMOND SCICLUNA

*Skrivan tal-Kamra tad-Deputati*

### HOUSE OF REPRESENTATIVES

---

A BILL introduced by the Honourable Edward Scicluna, M.P., Minister for Finance and read the First time at the Sitting of the 21st November, 2013.

**AN ACT to appropriate a sum not exceeding two billion, two hundred and seventy-seven million, eight hundred and ninety-seven thousand, six hundred and ninety-two Euro for the service of the financial year 2014.**

---

RAYMOND SCICLUNA

*Clerk of the House of Representatives*

## **ABBOZZ TA' LIĠI msejjaħ**

*ATT għall-appropriazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn żewġ biljuni, mitejn u sebgħa u sebgħin miljun, tmien mija u sebgħa u disgħin elf, sitt mija u tnejn u disgħin Euro għas-servizz tas-sena finanzjarja 2014.*

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità tal-istess, hareġ b' liġi dan li ġej:-

1. Dan l-Att jista' jissejjaħ l-Att tal-2013 dwar l-Appropriazzjoni (2014). Titolu fil-qosor.
2. Somma ta' mhux iżjed minn żewġ biljuni, mitejn u sebgħa u sebgħin miljun, tmien mija u sebgħa u disgħin elf, sitt mija u tnejn u disgħin Euro għandha u qiegħda b'dan tittiehed mill-Fond Konsolidat sabiex jithallsu l-ispejjeż matul is-sena finanzjarja 2014 taħt il-Voti speċifikati fl-Iskeda ma' dan l-Att. Appropriazzjoni.

## SKEDA

2014

## I. Infiq Rikorrenti

Vot	Titolu	Ammont €
1.	Uffiċċju tal-President .....	2,356,999
2.	Kamra tad-Deputati .....	4,334,000
5.	Uffiċċju tal-Prim Ministru .....	21,407,314
6.	Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku .....	504,102
7.	Informazzjoni .....	1,360,000
8.	Stamperija tal-Gvern .....	1,402,000
9.	Uffiċċju Elettorali .....	4,895,000
10.	Taqsuma Propjetà tal-Gvern .....	6,066,000
11.	Servizz Ġudizzjarju .....	9,520,347
12.	Ministeru għall-Affarijiet Ewropej u Twettiq tal-Manifest Elettorali.....	9,944,000
13.	Ministeru għall-Affarijiet Barranin .....	24,112,000
14.	Ministeru għat-Turiżmu.....	62,478,000
15.	Gvern Lokali .....	36,482,000
16.	Ministeru għall-Edukazzjoni u x-Xogħol.....	194,638,000
17.	Edukazzjoni .....	184,947,000
18.	Ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tibdil fil-Klima.....	44,598,000
19.	Ministeru għat-Trasport u Infrastruttura .....	70,061,000
20.	Ministeru għal Għawdex .....	27,223,930
21.	Ministeru għad-Djalogu Soċjali, Affarijiet tal-Konsumatur u Libertajiet Ċivili.....	9,285,000
22.	Impjiegi u Relazzjonijiet Industrijali .....	1,285,000
23.	Ministeru għall-Ekonomija, Investiment u Intrapriżi Żgħar.....	33,032,000
24.	Servizzi ta' Kummerċ.....	1,896,000
25.	Ministeru għall-Familja u Solidarjeta' Soċjali.....	45,143,000
26.	Politika Soċjali .....	234,283,000
28.	Standards fil-Harsien Soċjali .....	1,057,000
29.	Anzjani u Kura fil-Komunità .....	65,747,000
30.	Ministeru għall-Intern u s-Sigurta' Nazzjonali.....	20,024,000
31.	Forzi Armati ta' Malta .....	41,071,000
32.	Pulizija .....	53,108,000
33.	Servizzi Korrettivi .....	8,874,000

Vot	Titolu	Ammont €
34.	<i>Probation u Parole</i> .....	763,000
35.	Protezzjoni Ċivili .....	4,510,000
36.	Diviżjoni tar-Registru Pubbliku u tal-Artijiet .....	3,887,000
37.	Ministeru għall-Finanzi .....	104,212,000
38.	It-Teżor .....	9,045,000
39.	Pensjonijiet .....	1,710,000
41.	Taxxi Interni .....	7,859,000
42.	V.A.T. ....	4,682,000
43.	Dwana .....	10,676,000
44.	Kuntratti .....	1,311,000
45.	Politika Ekonomika .....	1,103,000
46.	Ministeru għall-Energija u l-Konservazzjoni tal-Ilma.....	42,199,000
47.	Ministeru għas-Saħħa.....	383,151,000
<b>Infiq Rikorrenti Totali .....</b>		<u>1,796,242,692</u>

## II. Infiq Programm Kapitali

Vot	Titolu	Ammont €
I	Uffiċċju tal-President .....	115,000
II	Uffiċċju tal-Prim Ministru .....	11,206,000
III	Ministeru għall-Affarijiet Ewropej u Twettiq tal-Manifest Elettorali.....	27,528,000
IV	Ministeru għall-Affarijiet Barranin .....	1,327,000
V	Ministeru għat-Turiżmu.....	16,231,000
VI	Ministeru għall-Edukazzjoni u x-Xogħol.....	56,021,000
VII	Ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tibdil fil-Klima.....	59,000,000
VIII	Ministeru għat-Trasport u Infrastruttura .....	96,419,000
IX	Ministeru għal Għawdex .....	9,596,000
X	Ministeru għad-Djalogu Soċjali, Affarijiet tal-Konsumatur u Libertajiet Ċivili.....	3,617,000
XI	Ministeru għall-Ekonomija, Investiment u Intrapriżi Żgħar.....	48,467,000
XII	Ministeru għall-Familja u Solidarjeta' Soċjali.....	4,920,000
XIII	Ministeru għall-Intern u s-Sigurta' Nazzjonali.....	16,506,000
XIV	Ministeru għall-Finanzi .....	49,249,000
XV	Ministeru għall-Energija u l-Konservazzjoni tal-Ilma.....	20,698,000
XVI	Ministeru għas-Sahha.....	60,755,000
	<b>Infiq Programm Kapitali Totali .....</b>	<b>481,655,000</b>
	<b>Skeda Totali .....</b>	<b>2,277,897,692</b>

## Għanijiet u Raġunijiet

Dan l-Abbozz jipprovdi għall-appropriazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn €2,277,897,692 għas-servizz tas-sena finanzjarja 2014 għall-infiq taht il-Voti li jidhru fl-Iskeda li tinsab ma' dan l-Abbozz.

**A BILL  
entitled**

*AN ACT to appropriate a sum not exceeding two billion, two hundred and seventy-seven million, eight hundred and ninety-seven thousand, six hundred and ninety-two Euro for the service of the financial year 2014.*

BE IT ENACTED by the President, by and with the advice and consent of the House of Representatives, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:-

Short title.                    **1.** This Act may be cited as the Appropriation (2014) Act, 2013.

Appropriation.                **2.** A sum not exceeding two billion, two hundred and seventy-seven million, eight hundred and ninety-seven thousand, six hundred and ninety-two Euro shall be and the same is hereby charged upon the Consolidated Fund to meet expenditure during the financial year 2014 under the Votes specified in the Schedule to this Act.

## SCHEDULE

2014

### I. Recurrent Expenditure

Vote	Title	Amount €
1.	Office of the President .....	2,356,999
2.	House of Representatives .....	4,334,000
5.	Office of the Prime Minister .....	21,407,314
6.	Public Service Commission .....	504,102
7.	Information .....	1,360,000
8.	Government Printing Press .....	1,402,000
9.	Electoral Office .....	4,895,000
10.	Government Property Division .....	6,066,000
11.	Judicial .....	9,520,347
12.	Ministry for European Affairs and Implementation of the Electoral Manifesto.....	9,944,000
13.	Ministry for Foreign Affairs .....	24,112,000
14.	Ministry for Tourism.....	62,478,000
15.	Local Government .....	36,482,000
16.	Ministry for Education and Employment.....	194,638,000
17.	Education .....	184,947,000
18.	Ministry for Sustainable Development, the Environment and Climate Change.....	44,598,000
19.	Ministry for Transport and Infrastructure.....	70,061,000
20.	Ministry for Gozo .....	27,223,930
21.	Ministry for Social Dialogue, Consumer Affairs and Civil Liberties.....	9,285,000
22.	Industrial and Employment Relations .....	1,285,000
23.	Ministry for the Economy, Investment and Small Business.....	33,032,000
24.	Trade Services.....	1,896,000
25.	Ministry for Family and Social Solidarity.....	45,143,000
26.	Social Policy.....	234,283,000
28.	Social Welfare Standards .....	1,057,000
29.	Elderly and Community Care .....	65,747,000
30.	Ministry for Home Affairs and National Security.....	20,024,000
31.	Armed Forces of Malta .....	41,071,000
32.	Police .....	53,108,000
33.	Correctional Services .....	8,874,000

Vote	Title	Amount €
34.	Probation and Parole .....	763,000
35.	Civil Protection .....	4,510,000
36.	Land and Public Registry Division .....	3,887,000
37.	Ministry for Finance .....	104,212,000
38.	Treasury .....	9,045,000
39.	Pensions .....	1,710,000
41.	Inland Revenue .....	7,859,000
42.	V.A.T. ....	4,682,000
43.	Customs .....	10,676,000
44.	Contracts .....	1,311,000
45.	Economic Policy .....	1,103,000
46.	Ministry for Energy and the Conservation of Water.....	42,199,000
47.	Ministry for Health .....	383,151,000
	<b>Total Recurrent Expenditure .....</b>	<b>1,796,242,692</b>

## II. Capital Programme Expenditure

Vote	Title	Amount €
I	Office of the President.....	115,000
II	Office of the Prime Minister .....	11,206,000
III	Ministry for European Affairs and Implementation of the Electoral Manifesto .....	27,528,000
IV	Ministry for Foreign Affairs .....	1,327,000
V	Ministry for Tourism.....	16,231,000
VI	Ministry for Education and Employment.....	56,021,000
VII	Ministry for Sustainable Development, the Environment and Climate Change.....	59,000,000
VIII	Ministry for Transport and Infrastructure.....	96,419,000
IX	Ministry for Gozo .....	9,596,000
X	Ministry for Social Dialogue, Consumer Affairs and Civil Liberties.....	3,617,000
XI	Ministry for the Economy, Investment and Small Business.....	48,467,000
XII	Ministry for the Family and Social Solidarity.....	4,920,000
XIII	Ministry for Home Affairs and National Security.....	16,506,000
XIV	Ministry for Finance .....	49,249,000
XV	Ministry for Energy and the Conservation of Water.....	20,698,000
XVI	Ministry for Health .....	60,755,000
<b>Total Capital Programme Expenditure .....</b>		481,655,000
<b>Total Schedule .....</b>		2,277,897,692

### Objects and Reasons

This Bill provides for the application of a sum not exceeding €2,277,897,692 for the service of the financial year 2014 to meet expenditure under the different Votes in the Schedule to this Bill.